



AOS01-AOS50-AOS130 AOS200-AOS300 AOS400-AOS500

MANUALE D'USO E DI INSTALLAZIONE pag 5

AUFBAU - UND VERWENDUNGSANLEITUNG S. 13

MANUAL FOR INSTALLATION AND USE pag 21

MANUEL D'UTILISATION ET DE MISE EN PLACE pag 29

MANUAL DE USO Y INSTALACIÓN pág 37

MANUAL DE USO E DE INSTALAÇÃO pag 45

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ стр 53

ATTENZIONE - ACHTUNG - ATTENTION - ATTENTION! - ATENCIÓN - ATENÇÃO - ВНИМАНИЕ

- IT** Il montaggio e l'utilizzo del dispositivo di sicurezza è consentito soltanto dopo che il montatore e l'utilizzatore hanno letto le istruzioni di montaggio e d'uso originali nella lingua del proprio Paese. Nel caso queste non fossero presenti, prego contattare il proprio agente di zona o inviare una richiesta a **fallprotection@rothoblaas.com**.
- DE** Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen hat. Sollten diese nicht vorhanden sein, bitte den für das Gebiet zuständigen Agenten kontaktieren oder eine Anforderung an **fallprotection@rothoblaas.com** senden.
- EN** The assembly and use of the safety device is allowed only once the assembler and the user have read the original assembly and user instructions in their own native language. Should they not be available in that particular language, the assembler and user are invited to contact their local agent or send their request to **fallprotection@rothoblaas.com**.
- FR** Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné. En cas d'absence de ces instructions, veuillez s'il vous plaît contacter votre agent de zone ou vous adresser à **fallprotection@rothoblaas.com**.
- ES** No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país. En caso de que las mismas no estén presentes, se ruega dirigirse al propio agente de zona o enviar una solicitud a **fallprotection@rothoblaas.com**.
- PT** A montagem e o uso do dispositivo de fixação apenas é permitido depois de o técnico de montagem e o utilizador terem lido as Instruções de montagem e uso genuínas nas suas respectivas língua nacionais. Se eles não estiverem presentes, contactar, por favor, o próprio agente de zona ou enviar um pedido a **fallprotection@rothoblaas.com**.
- CS** Montáž a použití bezpečnostního zařízení se povoluje až poté, co si montér a uživatel přečtou návod k montáži a použití v jazyce své země. V případě, že by nebyly přítomny, obraťte se, prosím, na svého obchodního zástupce pro danou zónu nebo zašlete žádost na adresu **fallprotection@rothoblaas.com**.
- PL** Montaż i obsługa urządzenia ochronnego jest dozwolone tylko wówczas, jeśli instalator oraz użytkownik przeczytali oryginalne instrukcje obsługi w języku ojczystym. W razie braku takich instrukcji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem lub wysłać zapytanie na adres **fallprotection@rothoblaas.com**.
- SK** Montáž a použitie bezpečnostného zariadenia je dovoľené len potom, ako si montér a užívateľ prečítali návod na montáž a použitie v jazyku svojej krajiny. V prípade, ak by nebol prítomný, obráťte sa, prosím, na svojho obchodného zástupcu pre danú zónu alebo zašlite žiadosť na adresu **fallprotection@rothoblaas.com**.
- SV** Installationen och användningen av säkerhetsanordningen är endast tillåten efter att installatören och användaren har läst igenom instruktionerna för installation och användning på det språk som används i landet. Om dessa inte finns tillgängliga, kontakta din lokala återförsäljare eller skicka en förfrågan till **fallprotection@rothoblaas.com**.
- SL** Montaža in uporaba varovalnega sredstva sta dovoljeni šele potem, ko sta monter in uporabnik tega sredstva prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v svojem jeziku. V primeru, da ta navodila niso priložena, se prosimo obrnite na zastopnika za vaše območje ali pošljite zahtevo na **fallprotection@rothoblaas.com**.
- HU** A biztonságí szerkezetek összeszerelése és használata csak azután megengedett, hogy az összeszerelést végző alkalma-zott és a használó országuk nyelvén elolvasták a szerelési és használati utasításokat. Amennyiben beszélt nyelvük nem található a kiadványban, kérjük, vegye fel a kapcsolatot területi képviselőjével vagy küldje el kérését a következő címre **fallprotection@rothoblaas.com**.
- HR** Montaža i uporaba sigurnosnog uređaja može se izvršiti samo nakon što su monter i korisnik pročitali originalne upute za montažu i uporabu na jeziku svoje zemlje. Ukoliko istih nema, molimo da kontaktirate agenta na vašem području ili pošaljite zahtjev na **fallprotection@rothoblaas.com**.

ATTENZIONE - ACHTUNG - ATTENTION - ATTENTION! - ATENCIÓN - ATENÇÃO - ВНИМАНИЕ

- RO** Asamblarea și utilizarea dispozitivului de siguranță este permisă numai după ce montorul și utilizatorul au citit instrucțiunile de montaj și utilizare în limba lor maternă. Dacă acestea nu sunt disponibile în limba respectivă, montorul și utilizatorul sunt invitați să contacteze agentul lor local sau să trimită o solicitare la **fallprotection@rothoblaas.com**.
- NL** De montage en het gebruik van de veiligheidsvoorziening is alleen toegestaan als de monteur en de gebruiker de originele instructies voor de montage en het gebruik in de taal van het eigen land gelezen hebben. Mochten deze niet aanwezig zijn, dan wordt u verzocht contact op te nemen met uw plaatselijke agent of een aanvraag naar **fallprotection@rothoblaas.com** te sturen.
- DA** Montering og brug af sikkerhedsanordningen er kun tilladt efter at montøren og brugeren har læst den originale monterings- og brugervejledning på sit eget lands sprog. I tilfælde hvor disse ikke findes, bedes man kontakte sin lokale agent eller sende en efterspørgsel til **fallprotection@rothoblaas.com**.
- FI** Turvalaitteen asennus ja käyttö on sallittu vasta sen jälkeen, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet oman maansa kieliset alkuperäiset asennus- ja käyttöohjeet. Jos tällaisia ohjeita ei ole saatavilla, ota yhteyttä alueen jälleenmyyjään tai läheta pyyntö osoitteeseen **fallprotection@rothoblaas.com**.
- BG** Монтажът и употребата на устройството за безопасност са позволени само след като монтажистът и потребителят са прочели оригиналното ръководство за монтаж и употреба на техния роден език. Ако такива инструкции не са налични на съответния език, молим, потребителите да се свържат с локалния за тях представител или да изпратят заявка на **fallprotection@rothoblaas.com**.
- EL** Η συναρμολόγηση και η χρήση του συστήματος ασφαλείας επιτρέπεται μόνο μετά την ανάγνωση των γνήσιων οδηγιών συναρμολόγησης και χρήσης από πλευράς συναρμολογητή και χρήστη στην γλώσσα της χώρας του. Στην περίπτωση που αυτές δεν υφίστανται, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο της ζώνης σας ή να αποστείλετε μια αίτηση στην διεύθυνση **fallprotection@rothoblaas.com**.
- LT** Sumontuoti ir naudoti šiuo apsauginiu prietaisu leidžiama tik tuo atveju, jei ji sumontuojantis asmuo ir naudotojas perskaitė surinkimo ir naudojimosi instrukcijas savo gimtąja kalba. Jei šių instrukcijų konkrečia kalba montuotojas ar naudotojas nerastų, visada siūlome kreiptis į vietos agentą ar atsiųsti prašymą el. paštu **fallprotection@rothoblaas.com**.
- ET** Ohutusseadme monteerimine ja kasutamine on lubatud ainult siis, kui monteeri ja ning kasutaja on lugenud originaal-monteerimis- ja kasutusjuhendit emakeeles. Kui antud keel ei ole saadaval, võivad nad võtta ühendus oma kohaliku agentiga või saata päringu **fallprotection@rothoblaas.com**.
- LV** Drošības ierīces montējam un lietotājam pirms ierīces uzstādīšanas un lietošanas obligāti jāizlasa ierīces montāžas un lietošanas instrukcija savā dzimtajā valodā. Ja instrukcija nav pieejama šajā valodā, tad montierim un lietotājam jāvērsas pie ražotāja vietējā pārstāvja vai jānosūta pieprasījums uz adresi **fallprotection@rothoblaas.com**.
- GA** Caithfidh an cóimeálaí agus an t-úsáideoir na treoracha bunaidh cóimeála agus úsáideora a léamh ina dteanga dhúchais féin sula ndéanfaidh siad an gléas sábháilteachta a chóimeáil agus a úsáid. Mura bhfuil fáil ar na treoracha sa teanga sin, tugtar cuireadh don chóimeálaí agus don úsáideoir teagmháil a dhéanamh lena ngníomhaire áitiúil nó iarratas a chur chuig **fallprotection@rothoblaas.com**.
- MT** L-assemblaġġ u l-użu tal-mezz ta' sigurtà huwa permess biss ladarba l-muntatur u l-utent ikunu qraw l-assemblaġġ oriġinali u l-istruzzjonijiet tal-utent oriġinali fil-lingwa nattivha tagħhom. Jekk ma jkunux disponibbli dawn il-lingwi, l-muntatur u l-utent huma mistiedna jikkuntattjaw lill-aġent lokali tagħhom jew jibagħtu t-talba tagħhom lil **fallprotection@rothoblaas.com**.

MANUAL DE USO Y INSTALACIÓN

ITALIANO

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

РУССКИЙ

NORMAS DE SEGURIDAD

- Rothoblaas AOS es un dispositivo de anclaje anticaídas y de retención para superficies inclinadas, horizontales y verticales de madera, hormigón y acero.
- Una salud no perfecta (problemas cardíacos y circulatorios, uso de fármacos y consumo de alcohol) puede tener repercusiones negativas en la seguridad del usuario que trabaja en altura.
- Rothoblaas AOS puede ser montado sólo por personas calificadas, expertas, que tengan familiaridad con el sistema anticaída según el estado actual de la técnica. El sistema puede ser montado y utilizado solamente por personal que tenga familiaridad con las presentes instrucciones de uso y con las normas de seguridad vigentes en el lugar de instalación, que esté físicamente y psíquicamente sano y esté habilitado para el uso de EPI (Equipos de Protección Individual) de 3ª categoría contra las caídas desde altura.
- Debe disponerse un plan de salvamento para hacer frente a eventuales emergencias que podrían surgir durante el trabajo.
- Antes de iniciar a trabajar hay que tomar las medidas necesarias para que desde la posición de trabajo no puedan caerse para abajo objetos de ningún tipo. Se debe dejar libre la zona que está debajo de la posición de trabajo (acera, etc.).
- No hay que aportar modificaciones de ningún tipo al dispositivo de anclaje.
- Los instaladores deben asegurarse de que las capas de fondo sean adecuadas para la fijación del dispositivo de anclaje. En caso de dudas, o de otros tipos de capas de fondo no mencionados en este manual, es necesario que intervenga un ingeniero calculista.
- Si en fase de montaje se encontraran puntos poco claros, es indispensable ponerse en contacto con el fabricante.
- La impermeabilización de la cubierta debe ser realizada a regla de arte, en el respecto de las directivas aplicables.
- El acero inoxidable no debe entrar en contacto con el polvo de rectificación o herramientas de acero, ya que se pueden verificar fenómenos de corrosión.
- Todos los tornillos de acero inoxidable deben ser lubricados antes del montaje con un lubricante adecuado.
- La fijación correcta del sistema de seguridad a la construcción debe ser documentado por medio de fotos de las relativas condiciones de montaje.
- Rothoblaas AOS no se debe utilizar como dispositivo de anclaje para un cable de seguridad horizontal según la norma EN 795 C.
- Al acceder al sistema de seguridad para cubiertas hay que documentar las posiciones de los dispositivos de anclaje por medio de esquemas (ej.: croquis del techo desde arriba).
- Dejando el sistema de seguridad a contratistas externos, hay que dejar sentado por escrito la observancia obligatoria de las instrucciones de montaje y de uso.
- Rothoblaas AOS está concebido como dispositivo de anclaje para personas y no debe ser utilizado para otras finalidades distintas de las previstas. No hay que colgar cargas indefinidas en el sistema.
- La fijación a Rothoblaas AOS debe efectuarse en el anillo, siempre por medio de un mosquetón conforme a la norma EN 362 y debe utilizarse con equipos de protección individual conformes a la norma EN 361 (Arneses para el cuerpo) y a la norma EN 363 (Sistemas de detención de caídas), la norma EN 355 (Absorbedores de energía) y EN 354 (Cordeles). Se pueden utilizar asimismo los

dispositivos anticaída de tipo retráctil, conformes a EN 360.

- Es posible que la combinación de distintos elementos de los equipos antedichos genere peligros, ya que el funcionamiento seguro de cada equipo puede verse afectado o puede interferir negativamente con el funcionamiento seguro de otro equipo (atenerse a los correspondientes manuales de uso).
- Antes de la utilización se debe efectuar un control visual de todo el sistema de seguridad, para detectar eventuales defectos evidentes (ej.: uniones con tornillos flojos, deformaciones, desgaste, corrosión, impermeabilización del techo defectuosa, etc.).
- Se pueden utilizar solamente elementos de conexión adecuados a la resistencia en los bordes conformes a RfU 11.074. Esto vale también para los dispositivos anticaídas de tipo retráctil conformes a EN 360 (RfU 11.060).
- Rothoblaas AOS puede deformarse plásticamente si se somete a esfuerzos.
- En caso de dudas respecto al uso seguro o bien si el dispositivo ha entrado en función para detener una caída, hay que suspender la utilización inmediatamente y verificar el sistema por parte de un experto competente (documentación escrita) y eventualmente sustituir el dispositivo.
- Es esencial que el dispositivo de anclaje esté proyectado, colocado, montado y utilizado de manera tal que, tanto el potencial de caída como la distancia potencial de caída, se reduzcan al mínimo o estén ausentes y que las direcciones eventual de carga correspondan a las indicadas a continuación.
- En caso de utilización de un dispositivo anti caída es esencial verificar en el manual de uso del EPI el espacio libre requerido por debajo del usuario, en correspondencia de la posición de trabajo antes de cada ocasión de utilización, de modo tal que, en caso de caída, no haya colisión con el suelo o con otro obstáculo en la trayectoria de caída.
- Recomendación del productor: Se recomienda una inspección periódica del dispositivo de anclaje, que debe realizarse por lo menos cada 12 meses (EN 365), por parte de un experto. Dicho control debe documentarse en el acta de inspección en dotación.
- El dispositivo de anclaje debe ser transportado y conservado de forma correcta.
- La limpieza del dispositivo de anclaje debe realizarse solamente con agua y en ningún caso con agentes químicos o ácidos.
- Si el dispositivo se vende fuera del País original de destino, es esencial que se facilite las instrucciones de montaje y uso en el idioma del País en cuestión.
- Temperaturas extremas, bordes afilados, reacciones químicas, tensión eléctrica, fricción, incisiones, factores climáticos, caída en péndulo y otros factores extremos y no previsible, así como también determinadas condiciones ambientales o la utilización frecuente, pueden influir en la funcionalidad y/o duración de la vida del dispositivo de anclaje.
- En condiciones de trabajo normales se da una garantía por defectos de fabricación, de 2 años de duración. Si el dispositivo viene utilizado en condiciones atmosféricas especialmente corrosivas, la duración de la garantía puede reducirse. En caso de solicitud (caída, carga de nieve, etc...) la garantía no cubre las piezas para la absorción de energía que han sufrido deformaciones y que deben ser sustituidas.
-

UTILIZACIÓN

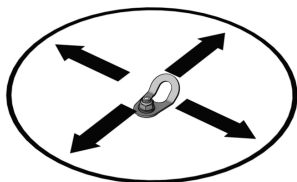
Homologado como dispositivo de anclaje para superficies inclinadas, horizontales y verticales de madera, hormigón y acero para **3 personas** dotadas de EPI conforme a EN 361 y de los siguientes dispositivos anticaída, conforme a EN 363:

- Sistemas de retención y posicionamiento (EN 358)
 - Dispositivos anticaídas de tipo guiado sobre línea de anclaje flexible (EN 353-2)
 - Cordeles (EN 354) con absorbedor de energía (EN 355)
 - Dispositivos anticaída de tipo retráctil (EN 360).
- Para la utilización en seguridad hay que atenerse a las indicaciones proporcionadas por el fabricante de los EPI.

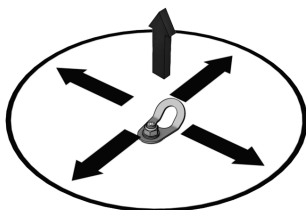
NORMAS

El fabricante declara que los siguientes productos: AOS01, AOS50, AOS130, AOS200, AOS300, AOS400, AOS500 cumplen con las normas **EN 795:2012 type A, CEN/TS 16415:2013** Notified body, TÜV Süd Product Service GmbH, Ridlerstr.65, 80339 München (test report no.: 713033865-100-4) y **UNI11578:2015 tipo A**. El dispositivo ha sido ensayado en todas las direcciones de carga en cada respectiva capa de fondo para superficies inclinadas, horizontales y verticales, de madera, hormigón y acero.

AOS01



AOS50 - AOS500



FUNCIÓN

Rothoblaas AOS es un dispositivo de anclaje que se monta en una capa de fondo estáticamente probada (ej.: estructura portante del techo) y se usa como dispositivo de anclaje para los equipos de protección individual.

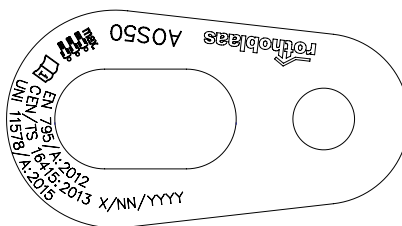
MATERIAL

Rothoblaas AOS es realizado en acero inoxidable 1.4301 / AISI 304.

LEYENDAS Y MARCAS

En el dispositivo de anclaje deben estar presentes las siguientes informaciones:

- Denominación tipológica: **Rothoblaas AOS**
- Número(s) de la(s) norma(s) correspondiente(s):
EN 795/A:2012, CEN/TS 16415:2013 y UNI11578/A:2015
- Número máximo de usuarios: **3 personas**
- Denominación o logotipo del fabricante/distribuidor: **ROTHOBLAAS**
- Número de serie y año de fabricación:
X=número de pedido, NN=número secuencial YYYY= año
- Símbolo según el cual hay que atenerse a las instrucciones de uso:



ATENCIÓN: solamente en el caso de AOS01 no está indicado el número máximo de usuarios, ya que el mismo depende del soporte de fijación (por ej. TOWER o SHIELD) como se indica a continuación:

TOWER / TOWER22 / TOWERA2: **4 PERSONAS**
SHIELD: **2 PERSONAS**

AOS01 NO puede instalarse solo.

DISTRIBUCIÓN Y DESARROLLO

Rotho Blaas srl - Via dell'Adige 2/1 - 39040 Cortaccia (BZ)
www.rothoblaas.com

ITALIANO

DEUTSCH

ENGLISH

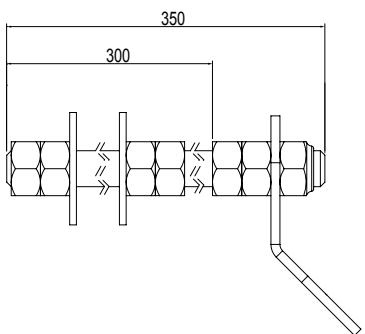
FRANÇAIS

ESPAÑOL

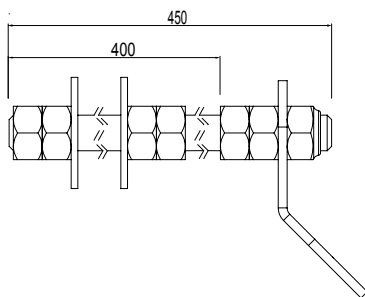
PORTUGUÊS

РУССКИЙ

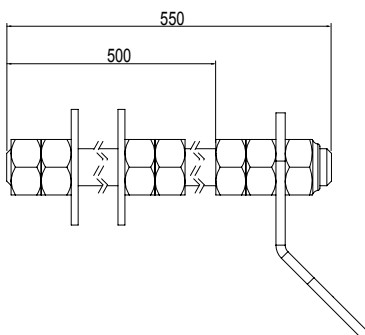
DIMENSIONES



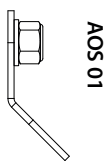
AOS 300



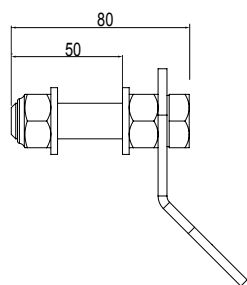
AOS 400



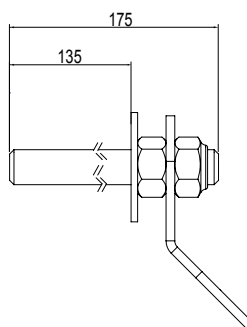
AOS 500



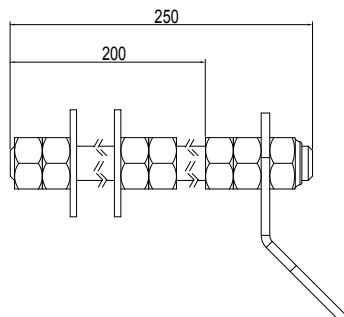
AOS 01



AOS 50



AOS 130



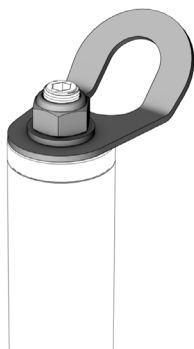
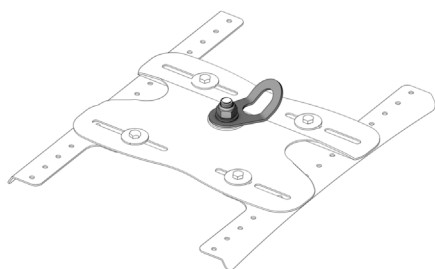
AOS 200

INSTALACIÓN AOS01 EN SOPORTE ANTICAÍDAS CERTIFICADO ROTHOBLAAS

Después de haber instalado correctamente el soporte anticaídas certificado Rothoblaas (ej.: TOWER / SHIELD), siguiendo el respectivo manual de referencia, proceder a la fijación la argolla giratoria AOS01 en la extremidad roscada o en el perno M16 de acero inoxidable mediante la correspondiente tuerca autobloqueante y la arandela incluidas, de manera que sobresalgan por lo menos 2 mm de rosca y la argolla pueda girar libremente.

Los distintos soportes anticaídas certificados Rothoblaas estan disponibles en:

Rotho Blaas srl – Via Dell'Adige 2/1 – 39040 Cortaccia (BZ)
www.rothoblaas.com

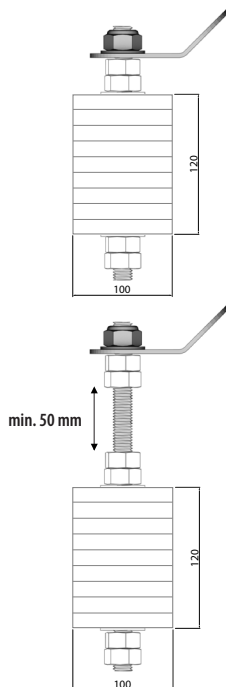


INSTALACIÓN EN ESTRUCTURA DE MADERA

Dimensiones mín. vigueta 100x120 mm – calidad mín. GL24h (conforme a EN14080)

Es indispensable, antes que nada, contar con una estructura de base estáticamente estable. En caso de dudas hay que hacer intervenir a un ingeniero calculista.

Es absolutamente necesario elegir un AOS con longitud suficiente, de manera de poder satisfacer las condiciones de montaje (fondo... etc).



Realizar un agujero pasante de **Ø 16 mm** centralmente a la vigueta. Fijar la argolla giratoria a la barra roscada M16 incluida mediante la tuerca autobloqueante y 2 tuercas de seguridad incluidas, de manera que de la tuerca autobloqueante sobresalgan por lo menos 2 mm de rosca y que la argolla giratoria pueda moverse libremente. Insertar la barra roscada con la argolla giratoria en el agujero, y fijar con 2 tuercas de seguridad incluidas, prestando atención a colocar las arandelas incluidas, entre las tuercas de seguridad y la estructura. Apretar las tuercas firmemente, prestando atención a bloquearlas una contra la otra.

En caso de que hubiera necesidad de distanciar la argolla giratoria de la estructura, es posible utilizar las 2 tuercas de seguridad restantes para regular la posición, enroscándolas en la barra antes de insertar el conjunto en el agujero realizado en la estructura, bloqueándolas una contra otra, de manera que haya por lo menos 50 mm de rosca libre antes de la argolla giratoria, tal como se indica en las imágenes de ejemplo anteriores.

ITALIANO

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

РУССКИЙ

INSTALACIÓN EN ESTRUCTURA EN HORMIGÓN

Calidad mín. HA-20

Es indispensable, antes que nada, contar con una estructura de base estáticamente estable.

En caso de dudas hay que hacer intervenir a un ingeniero calculista.

Es absolutamente necesario escoger un AOS con longitud suficiente, de manera de poder satisfacer las condiciones de montaje (fondo... etc).

ANCLAJE QUÍMICO VINYLPRO:

FE400055 (cartuchos de 410 ml)

FE400056 (cartuchos de 300 ml)

INDICACIONES SEGÚN LA FICHA TÉCNICA DEL FABRICANTE:

Diámetro del agujero (d_0): 18 mm

Profundidad mín. del agujero (h_{1min}): 128 mm

Penetración mín. barra rosca (h_{efmin}): 128 mm

Espesor mín. estructura de hormigón: $h_{ef} + 2 d_0$

Par de apriete: 80 Nm

¡ATENCIÓN!

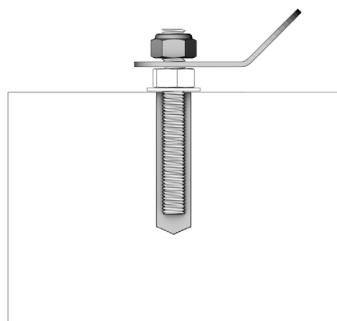
Para las distancias mínimas y la modalidad de instalación, atenerse a las instrucciones originales del fabricante del sistema de fijación.

Fijar la barra rosca siguiendo las instrucciones originales del fabricante del sistema de fijación, colocando la arandela incluida entre la tuerca y la estructura.

Fijar la argolla giratoria a la barra rosca M16 mediante la tuerca autobloqueante incluida, de manera que de la tuerca autobloqueante sobresalgan por lo menos 2 mm de rosca y que la argolla pueda moverse libremente.

El sistema de anclaje químico VINYLPRO es disponible en:

Rotho Blaas srl — Via Dell'Adige 2/1 — 39040 Cortaccia (BZ)
www.rothoblaas.com



INSTALACIÓN EN ESTRUCTURA DE ACERO

Calidad mínima del acero S235JR

Es indispensable, antes que nada, contar con una estructura de base estáticamente estable.

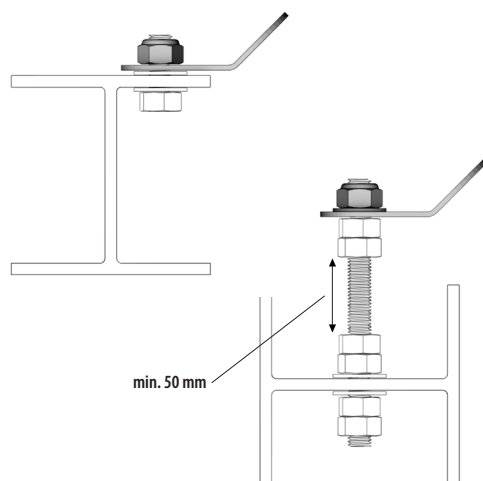
En caso de dudas hay que hacer intervenir a un ingeniero calculista.

Es absolutamente necesario escoger un AOS con longitud suficiente, de manera de poder satisfacer las condiciones de montaje (fondo... etc).

Espesor mín. de la estructura de acero: 5 mm

Diámetro del agujero: 16,5 mm

Distancia mín. del borde: 25 mm



Realizar un agujero pasante de $\varnothing 16,5$ mm en la estructura de acero.

Fijar a la estructura la argolla giratoria de anclaje AOS50 mediante el perno M16 de acero inoxidable incluido, las arandelas y la tuerca autobloqueante incluidas, de manera que de la tuerca autobloqueante sobresalgan por lo menos 2 mm de rosca y que la argolla pueda moverse libremente (véase imagen).

En caso de AOS200/AOS300/AOS400/AOS500, fijar la argolla giratoria en la barra rosca M16 mediante la tuerca autobloqueante y las 2 tuercas de seguridad incluidas, de manera que de la tuerca autobloqueante sobresalgan por lo menos 2 mm de rosca y que la argolla pueda moverse libremente. Insertar la barra rosca con argolla giratoria en el agujero, y fijar con 2 tuercas de seguridad incluidas, prestando atención a colocar las arandelas, entre las tuercas de seguridad y la estructura.

En caso de que hubiera necesidad de distanciar la argolla giratoria de la estructura, es posible utilizar las 2 tuercas de seguridad restantes para regular la posición, enroscándolas en la barra antes de insertar el conjunto en el agujero realizado en la estructura, blocándolas una contra otra, de manera que haya por lo menos 50 mm de rosca libre antes de la argolla giratoria, tal como se indica en las imágenes de ejemplo anteriores. Apretar las tuercas firmemente, prestando atención a bloquearlas una contra la otra.

DECLARACIÓN DE CORRECTA INSTALACIÓN DE LOS DISPOSITIVOS ANTICAÍDA

En relación con los trabajos de colocación de los dispositivos de anclaje anti caída instalados en el inmueble sito en:

Calle/plaza : _____ n.º: _____

Ayuntamiento : _____ C.P.: _____ Prov.: _____

El que suscribe:

Nombre: _____ Apellido: _____

Representante legal de la empresa: _____

con sede en Calle/plaza : _____ n.º: _____

Ayuntamiento : _____ C.P.: _____ Prov.: _____

declara que los dispositivos

EN 795	Cantidad	Modelo	Productor	n.º de serie/año
Tipo A	☐	_____	_____	_____
Tipo C	☐	_____	_____	_____
Tipo D	☐	_____	_____	_____
Tipo E	☐	_____	_____	_____

Elemento de fijación	Dimensiones/calidad de las capas de fondo	Profundidad de montaje (mm)	Ø Agujero (mm)	Par de apriete [Nm]
_____	_____	_____	_____	_____

**Han sido correctamente colocados en la obra
Conforme a las indicaciones del constructor y a la norma EN 795**

Han sido colocados sobre la cubierta, según el proyecto adjunto, elaborado por:

Arq./Ing./Apar. _____

Seguindo las indicaciones proporcionadas en el informe de cálculo adjunto, redactado por:

Arq./Ing./Apar. _____

Las características de los dispositivos de anclaje, las instrucciones para su correcta utilización, las fichas de control han sido depositadas ante:

- ☐ El propietario del inmueble
☐ El administrador

La placa de indicación para dispositivos de anclaje está expuesta:

- ☐ en proximidad de cada acceso
☐ _____

Fecha de puesta en ejercicio del sistema: _____ **Fecha de la primera inspección:** _____

Fecha: _____ **El instalador (sello y firma):** _____

El propietario del inmueble se encargará de mantener los equipos instalados en buen estado a los efectos del mantenimiento en el tiempo de las necesarias características de solidez y resistencia. El mantenimiento debe ser confiado a personal calificado y realizado con las modalidades y la periodicidad indicada por el constructor.



ITALIANO

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

РУССКИЙ

ACTA DE INSPECCIÓN

PRODUCTOR: Rotho Blaas srl - Via Dell'Adige 2/1 - 39040 Cortaccia (BZ) www.rothoblaas.com
Tel: +39 0471818400 - Fax: +39 0471 818484 - e-mail: info@rothoblaas.com

ITALIANO

PROYECTO

DEUTSCH

PRODUCTO

N° DE SERIE/AÑO

FECHA DE COMPRA:

FECHA DE PRIMERA UTILIZACIÓN:

ENGLISH

INSPECCIÓN PERIÓDICA DEL SISTEMA EFECTUADA EN FECHA:

FRANÇAIS

PUNTOS A CONTROLAR

DEFECTO OBSERVADO (Descripción del defecto/Medidas)

DOCUMENTACIÓN

- ☐ Instrucciones de montaje y uso
- ☐ Declaración de correcta instalación
- ☐ Acta elementos de fijación
- ☐ Documentación fotográfica

PARTES VISIBLES DEL DISPOSITIVO DE ANCLAJE

- ☐ Ninguna deformación
- ☐ Ninguna corrosión
- ☐ Uniones con tornillo bien apretadas
- ☐ Estabilidad
- ☐ Marcado legible

IMPERMEABILIZACIÓN DE LA CUBIERTA

- ☐ Ningún daño
- ☐ Ninguna corrosión

PORTUGUÊS

POCCINA

Resultado de la inspección:

La instalación de seguridad corresponde a las instrucciones de montaje y uso del fabricante y ha sido efectuada correctamente. Se confirma la fiabilidad en cuanto a la seguridad.

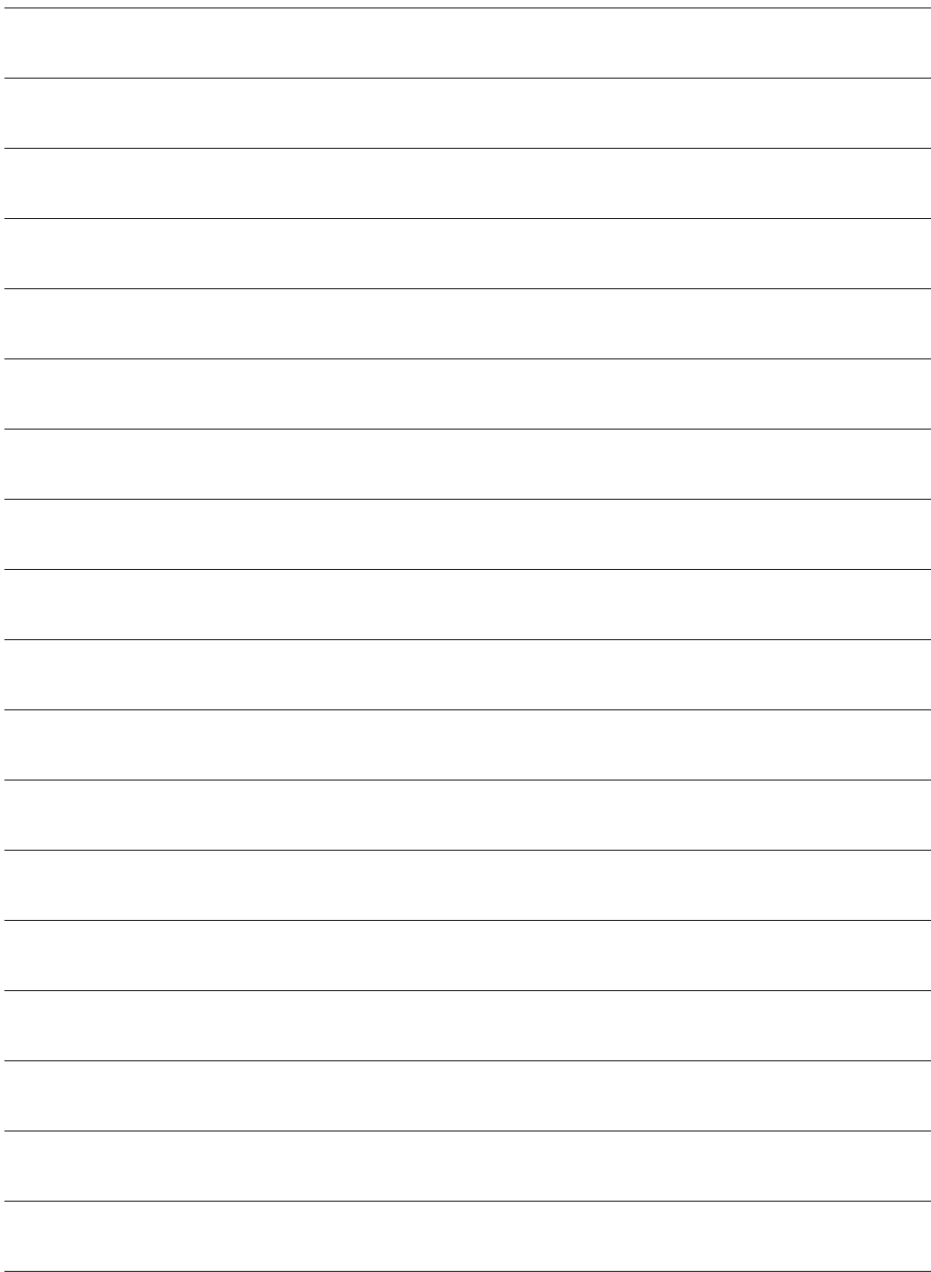
Notas:

Fecha prevista para la próxima inspección: _____

Persona experta que tiene familiaridad con el sistema de seguridad:

Nombre: _____ Firma: _____







IT Tutte le informazioni riportate nel presente documento sono da ritenersi indicative e si riferiscono allo stato attuale. Rothoblaas non risponderà per errori di stampa, di comprensione, di interpretazione ecc. e non si reputa responsabile per modifiche o sviluppi futuri per esempio di natura normativa, legislativa ecc.

DE Alle in diesem Dokument wiedergegebenen Informationen und Abbildungen sind als indikativ zu betrachten und beziehen sich auf den aktuellen Stand der Technik. Rothoblaas übernimmt keine Haftung für etwaige Fehler bei Druck, Verständnis, Auslegung usw. und betrachtet sich nicht als verantwortlich für zukünftige Änderungen und Entwicklungen z.B. normativer, gesetzgebender usw. Natur.

EN All of the information given in this document is solely indicative and refers to the current state. Rothoblaas shall not be held responsible for any printing errors, incomprehension, incorrect interpretation, etc. therein or thereof and is not liable for any changes or future developments in relating standards, laws, etc..

FR Toutes les informations contenues dans le document présent doivent être considérées comme indicatives et se réfèrent à l'état actuel. Rothoblaas ne répondra pas pour des erreurs d'impression, compréhension, interprétation, etc. et elle ne se considérera pas responsable de modifications ou développements futurs de nature réglementaire, législative, etc.

ES Todas las informaciones contenidas en el presente documento deben considerarse indicativas y se refieren al estado actual. Rothoblaas no responderá por errores de impresión, comprensión, interpretación etc. y no se hace responsable por modificaciones o desarrollos futuros, por ejemplo, de naturaleza normativa, legislativa etc.

PT Todas as informações constantes do presente documento devem ser consideradas indicativas e referem-se às condições actuais. Rothoblaas não se responsabiliza por erros de imprensa, de compreensão, de interpretação etc. nem por alterações ou futuros eventos tais como de natureza normativa, legislativa etc.

РУ Вся информация, приводимая в настоящем документе, носит ознакомительный характер и приурочена к определённой дате. Rothoblaas не несёт ответственности за опечатки, правильное понимание, интерпретацию и т.д., а также не несёт ответственность за возможную модернизацию и последующие поправки к нормативным актам или законодательству

TESTO DI RIFERIMENTO ORIGINALE: **TEDESCO**
ORIGINAL REFERENZTEXT: **DEUTSCH**
REFERENCE TEXT ORIGINAL: **GERMAN**
TEXTE DE REFERENCE D'ORIGINE: **ALLEMANDE**
TEXTO ORIGINAL DE REFERENCIA: **ALEMÁN**
TEXTO DE REFERÊNCIA ORIGINAL: **ALEMÃO**
ТЕКСТ ССЫЛКИ ОРИГИНАЛЬНОГО: **НЕМЕЦКОГО**

manual rev: 4.0_290216

product label